



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации**

Семьдесят вторая сессия
Женева, 20–22 октября 2014 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам освещения
и световой сигнализации о работе ее семьдесят второй
сессии**

Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| I. Участники..... | 3 |
| II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) | 3 |
| III. Соглашение 1998 года – глобальные технические правила (ГТП) (пункт 2 повестки дня) | 3 |
| IV. Соглашение 1997 года – предписания (пункт 3 повестки дня) | 4 |
| V. Соглашение 1958 года – правила (пункт 4 повестки дня) | 4 |
| A. Правила № 37 (лампы накаливания), 99 (газоразрядные источники света) и 128 (источники света на светоизлучающих диодах) | 4 |
| B. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) | 4 |
| C. Проект единого справочного документа и общие поправки..... | 6 |
| D. Правила № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни)..... | 8 |
| E. Правила № 27 (предупреждающий треугольник)..... | 8 |
| F. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) | 8 |

GE.14-22730 (R) 060315 100315



* 1 4 2 2 7 3 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



| | | |
|------------|---|----|
| G. | Правила № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации для сельскохозяйственных тракторов)..... | 8 |
| H. | Видимость мотоциклов..... | 9 |
| I. | Прочие вопросы..... | 9 |
| J. | Направления будущей деятельности Группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (пункт 13 повестки дня)..... | 13 |
| VI. | Выборы должностных лиц (пункт 5 повестки дня)..... | 14 |
| VII. | Предварительная повестка дня следующей сессии..... | 14 |
| Приложения | | |
| I. | Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии..... | 16 |
| II. | Принятые поправки к Правилам № 37 в дополнение к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/20..... | 18 |
| III. | Принятые поправки к Правилам № 99 в дополнение к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/24..... | 19 |
| IV. | Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/29..... | 20 |
| V. | Принятые поправки к поправкам серий 04, 05 и 06 к Правилам № 48 (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/39)..... | 21 |
| VI. | Принятые поправки к поправкам серии 06 к Правилам № 48 (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/33)..... | 22 |
| VII. | Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/22..... | 25 |
| VIII. | Принятые круг ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации..... | 26 |
| I. | Введение..... | 26 |
| II. | Цели..... | 26 |
| III. | Оперативные принципы..... | 27 |
| IV. | План и график работы..... | 28 |
| IX. | Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/30..... | 29 |
| X. | Проект поправок к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3)..... | 30 |
| XI. | Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/15..... | 32 |
| XII. | Принятые поправки к Правилам № 38..... | 36 |
| XIII. | Неофициальные группы GRE..... | 37 |

I. Участники

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою семьдесят вторую сессию 20–22 октября 2014 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690, Amend.1 и 2) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Японии. Кроме того, в ее работе участвовали эксперты от Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии также приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ), Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной ассоциации организаций предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Ассоциации по вопросам освещения транспортных средств. По приглашению Председателя в работе сессии приняли участие эксперты от Европейского комитета ассоциаций производителей сельскохозяйственных машин (СЕМА).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/14 и Add.1,
неофициальные документы GRE-72-01, GRE-72-13
и GRE-72-18

2. GRE рассмотрела и утвердила предлагаемую повестку дня семьдесят второй сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/1 и Add.1), которая воспроизводится в документе GRE-72-01 (включая неофициальные документы, распространенные в ходе сессии).

3. GRE утвердила также порядок рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный в документе GRE-72-13.

4. Перечень неофициальных документов воспроизводится в приложении I к настоящему докладу. Перечень неофициальных групп GRE приведен в приложении XIII к настоящему докладу. GRE приняла к сведению срок представления официальных документов (16 января 2015 года) для сессии GRE, назначенной на апрель 2015 года (GRE-72-18).

III. Соглашение 1998 года – глобальные технические правила (ГТП) (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/71, пункт 5

5. Поскольку никаких новых предложений внесено не было, GRE решила отложить рассмотрение этого пункта повестки дня до своей следующей сессии. GRE приняла к сведению, что в будущем Соединенные Штаты Америки могут

быть заинтересованы в разработке ГТП, принимая во внимание текущую деятельность по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации, и торговые переговоры между ЕС и США.

IV. Соглашение 1997 года – предписания (пункт 3 повестки дня)

6. Никакой новой информации по данному пункту повестки дня не поступило.

V. Соглашение 1958 года – правила (пункт 4 повестки дня)

A. Правила № 37 (лампы накаливания), 99 (газоразрядные источники света) и 128 (источники света на светоизлучающих диодах)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/20,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/24,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/29,
неофициальный документ GRE-72-08

7. Эксперт от БРГ предложил ввести новые категории источников света и внести незначительные исправления в правила № 37, 99 и 128 (ECE/TRANS/GRE/2014/20, ECE/TRANS/GRE/2014/24 и ECE/TRANS/GRE/2014/29), а также обновить ссылки на спецификации цоколей МЭК в этих правилах (GRE-72-08). GRE приняла все три предложения с поправками, содержащимися соответственно в приложениях II, III и IV к настоящему докладу, и поручила секретариату представить их WP.29 и Административному комитету Соглашения 1958 года (АС.1) для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 44 к поправкам серии 03 к Правилам № 37, проекта дополнения 10 к первоначальному варианту Правил № 99 и проекта дополнения 4 к первоначальному варианту серии поправок к Правилам № 128.

8. Эксперт от МОПАП отметил, что необходимо указать требуемый диапазон напряжения для источников света, введенных в вышеупомянутые правила. GRE постановила рассмотреть этот вопрос на своих следующих сессиях.

B. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

1. Предложение по поправкам к поправкам серий 04, 05 и 06

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/34,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/40,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/39,
неофициальные документы GRE-72-17, GRE-71-32

9. Принимая во внимание недавно проведенное БРГ исследование (GRE-71-32), эксперт от Франции предложил исключить ограничительное требование к конструкции, предполагающее установку автоматического устрой-

ства, регулирующего положение всех фар с источниками света на СИД, каким бы ни был их световой поток (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/34). GRE решила, что это предложение следует рассмотреть на следующей сессии вкупе с предложениями БРГ, касающимися вопросов видимости и проблем, связанных с ослепляющим светом (см. пункт 14 ниже).

10. Эксперт от Германии представил предложение, касающееся включения аварийного сигнала в случае превышения температуры в некоторых отделениях автобусов категорий М₂ и М₃ (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/39). Эксперт от МОПАП представил альтернативное предложение (GRE-72-17). GRE приняла текст, содержащийся в приложении V к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проектов дополнений к поправкам серий 04, 05 и 06 к Правилам № 48.

11. Эксперт от МОПАП представил предложение о том, чтобы разрешить при маневрировании задним ходом оставлять огни подсветки поворота включенными до тех пор, пока скорость транспортного средства в направлении вперед не достигнет 10 км/ч (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/40). GRE приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнений к поправкам серий 04, 05 и 06 к Правилам № 48.

2. Предложение по поправкам к поправкам серии 06

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/22,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/33,
неофициальные документы GRE-72-05, GRE-72-06,
GRE-72-07, GRE-72-10, GRE-72-22, GRE-72-23-Rev.1,
GRE-71-32

12. Эксперт от Германии представил пересмотренное предложение, касающееся требования о том, чтобы на большегрузных транспортных средствах и автобусах боковые габаритные огни мигали одновременно с огнями указателя поворота (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/33, GRE-72-22), а также дополнительные переходные положения (GRE-72-05 и GRE-72-06). После углубленного обсуждения GRE приняла это предложение, содержащееся в приложении VI к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 06 к Правилам № 48. GRE решила не включать никаких конкретных переходных положений, поскольку переходные положения, касающиеся поправок серии 06, также применимы к этому предложению.

13. Эксперт от БРГ предложил устранить противоречие с текстом Правил № 19, касающимся маркировки передних противотуманных фар, совмещенных с дальним светом (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/22, GRE-72-10). GRE приняла это предложение, содержащееся в приложении VII к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнений не только к поправкам серии 06, но и к поправкам серий 04 и 05 к Правилам № 48.

14. Эксперт от БРГ напомнил об итогах проведенного БРГ исследования видимости и ослепления фарами (GRE-71-32) и представил первый проект поправок к Правилам № 48, касающихся зоны видимости и проблем, связанных

с ослепляющим светом (GRE-72-07). Это предложение было прокомментировано экспертом от Польши (GRE-72-23-Rev.1). Различные эксперты в целом согласились с тем, что содержащееся в Правилах № 48 требование, касающееся автоматического регулирования положения фар (световой поток источника света, составляющий 2 000 люмен), следует заменить другими решающими факторами ослепления фарами, такими как вертикальный угол транспортного средства, условия нагрузки и первоначальная регулировка фар. Тем не менее консенсуса по точным критериям замены достигнуто не было. Эксперт от Соединенного Королевства предложил учредить неофициальную группу для ускорения процесса доработки данного предложения по поправкам. Эксперты от Германии, Италии, Нидерландов и Франции выразили мнение о том, что БРГ следует поручить представить конкретное предложение на следующей сессии GRE. GRE предложила БРГ, МОПАП и заинтересованным Договаривающимся сторонам организовать совещание в целях разработки пересмотренного предложения. Эксперты от Германии, Италии, Нидерландов, Польши, Соединенного Королевства и Франции выразили заинтересованность в участии в этом совещании.

15. Эксперт от Нидерландов, выступающий в качестве Председателя целевой группы по требованиям в отношении контрольных сигналов, представил доклад о достигнутом ею прогрессе. GRE констатировала, что целевая группа представит свои предложения на следующей сессии GRE.

3. Прочие поправки к Правилам № 48

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/37,
неофициальный документ GRE-71-18

16. Эксперт от Италии представил предложения об исправлениях, касающиеся нескольких серий поправок к Правилам № 48 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/37). GRE приняла эти предложения и поручила секретариату объединить их с предложением, принятым на предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/71, пункт 16), а затем представить WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве отдельных проектов дополнений к поправкам серий 04, 05 и 06 к Правилам № 48.

17. GRE констатировала, что эксперт от Франции отозвал свое предложение, с тем чтобы изменить пороговое значение скорости в пункте 6.22.7.4.3 (GRE-71-18).

4. Визуальное восприятие транспортных средств

18. Никакой новой информации по данному пункту повестки дня не поступило. Председатель предложил исключить его из повестки дня следующей сессии.

С. Проект единого справочного документа и общие поправки

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/55/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/2013/68, ECE/TRANS/WP.29/2013/69,
ECE/TRANS/WP.29/2013/71, ECE/TRANS/WP.29/2013/72,
ECE/TRANS/WP.29/2013/76, ECE/TRANS/WP.29/2013/79,
ECE/TRANS/WP.29/2013/83, ECE/TRANS/WP.29/2013/84,
ECE/TRANS/WP.29/2013/85, ECE/TRANS/WP.29/2013/86,

ECE/TRANS/WP.29/2013/87, ECE/TRANS/WP.29/2013/88,
ECE/TRANS/WP.29/2013/89, ECE/TRANS/WP.29/2013/94,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/3,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/31,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/32,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/38,
неофициальные документы GRE-72-03, GRE-72-14,
GRE-72-19, GRE-72-20, GRE-71-21, GRE-71-23

19. Эксперт от ЕК напомнил о своем заявлении на предыдущей сессии (GRE-72-03) и подчеркнул то значение, которое ЕС придает упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации.

20. Председатель представил документ GRE-72-20, в котором предлагаются круг ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации (НПГ УПО). Внеся незначительные редакционные изменения, GRE приняла предложение, воспроизведенное в приложении VIII к настоящему докладу. GRE также решила, что НПГ УПО заменила Неофициальную группу по разработке проекта единого справочного документа, которая прекратила свое существование.

21. GRE просила НПГ УПО рассмотреть документ GRE-71-23 и свести в единый документ согласованные определения из правил, касающихся освещения и световой сигнализации. С той же целью GRE передала НПГ УПО общие предложения, касающиеся, в частности, обязательств по соблюдению требований к установке; определения "типа" в связи с маркировкой изготовителя и торговыми наименованиями/товарными знаками; а также положений о соответствии производства, включая те, которые были возвращены WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/55/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/2013/68, ECE/TRANS/WP.29/2013/69, ECE/TRANS/WP.29/2013/71, ECE/TRANS/WP.29/2013/72, ECE/TRANS/WP.29/2013/76, ECE/TRANS/WP.29/2013/79, ECE/TRANS/WP.29/2013/83, ECE/TRANS/WP.29/2013/84, ECE/TRANS/WP.29/2013/85, ECE/TRANS/WP.29/2013/86, ECE/TRANS/WP.29/2013/87, ECE/TRANS/WP.29/2013/88, ECE/TRANS/WP.29/2013/89, ECE/TRANS/WP.29/2013/94, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/3).

22. Эксперт от Германии представил совместное предложение Германии, Нидерландов и МЭК о включении в правила № 48 и 112 требований, нацеленных на исключение возможности преднамеренного несанкционированного изменения напряжения в случае луча ближнего и дальнего света галогенных источников света (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/31, GRE-72-14). Эксперты от Италии, Соединенного Королевства, Франции и Швеции выразили некоторую обеспокоенность и заявили, что не в состоянии согласиться с этим предложением. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного документа, который будет подготовлен экспертом от Германии.

23. GRE приняла к сведению внесенное экспертом от Италии пересмотренное предложение об исключении устаревших ссылок из правил № 53 и 74 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/38). Для Правил № 53 эксперт от Германии также предложил исключить ссылки на фары класса "B", определенные в Правилах № 113 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/32), из-за их неудовлетворительного функционирования и сопутствующих проблем безопасности дорожного движения. Эксперт от МАЗМ указал на потребность отрасли в переходных положениях и представил их первый проект в документе GRE-72-19. GRE предложила всем заинтересованным сторонам вновь обсудить вопросы,

поднятые в трех вышеуказанных документах, и представить единый пересмотренный документ для обсуждения на следующей сессии.

24. GRE напомнила о выступлении, посвященном упрощению знаков официального утверждения путем включения функции "единого идентификатора" в базу данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (GRE-71-21) и поручила НРГ УПО продолжать разрабатывать этот вопрос.

D. Правила № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни)

Документация: неофициальный документ GRE-72-11

25. Эксперт от БРГ предложил исправить ошибку, внесенную дополнением 21 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 (GRE-72-11). GRE приняла предложенное исправление и поручила секретариату определить надлежащую правовую форму (дополнение или исправление) и представить WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, следующую поправку:

Пункт 1.6, подпункт с) изменить следующим образом:

"с) регулятор силы света, если он имеется".

E. Правила № 27 (предупреждающий треугольник)

26. Никаких новых предложений по этому пункту представлено не было.

F. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни)

27. Никаких новых предложений по этому пункту представлено не было. GRE решила снять правила № 27 и 65 с повестки дня до появления новых предложений.

G. Правила № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации для сельскохозяйственных тракторов)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/30,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/25,
неофициальные документы GRE-72-02, GRE-72-04,
GRE-72-12

28. Эксперт от Нидерландов, являющийся Председателем неофициальной группы по осветительному оборудованию на сельскохозяйственных транспортных средствах (ООСТ), представил пересмотренное предложение об обновлении Правил № 86 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/30, GRE-72-02 и GRE-72-12), а также проинформировал GRE о текущей деятельности ООСТ согласно этапу II ее мандата. GRE приняла это предложение с поправками, содержащимися в приложении IX к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 6 к первоначальному варианту серии поправок к Правилам № 86.

29. GRE приняла к сведению деятельность других рабочих групп (РГ) WP.29 по введению в Сводную резолюцию (CP.3) (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/25) новых определений сельскохозяйственных прицепов и буксируемой техники и рассмотрела два альтернативных предложения, представленных экспертом от Европейской комиссии (GRE-72-04). GRE отдала предпочтение первому варианту и приняла предложение, содержащееся в приложении X к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его WP.29 для рассмотрения на его сессии, намеченной на июнь 2015 года, а также проинформировать об этом предложении другие РГ.

Н. Видимость мотоциклов

30. Поскольку никаких новых предложений внесено не было, GRE решила исключить этот пункт из повестки дня своей следующей сессии.

I. Прочие вопросы

1. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)

Документация: неофициальный документ GRE-72-15

31. Секретарь Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) проинформировал GRE о том, что на своей сессии в сентябре 2014 года WP.1 продолжила рассмотрение проектов предложений GRE о внесении поправок, касающихся освещения и световой сигнализации (ECE/TRANS/WP.1/2011/4/Rev.3), в Венскую конвенцию 1968 года. Он сообщил, что к следующей сессии WP.1, намеченной на апрель 2015 года, будет подготовлен новый сводный пересмотренный документ, в котором, в частности, будут учтены дальнейшие предложения МАЗМ (GRE-72-15). После окончательной доработки и утверждения предложений по поправкам со стороны WP.1 одной из Договаривающихся сторон Конвенции 1968 года следует в официальном порядке направить их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, действующему в качестве депозитария. Секретарь WP.1 предложил экспертам GRE обсудить этот вопрос на национальном уровне, с тем чтобы определить страну, готовую заняться этим вопросом. Председатель GRE заявил, что он также поднимет этот вопрос на сессии Административного комитета по координации работы (АС.2), которая состоится в ноябре 2014 года.

2. Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения 2011–2020 годов

32. GRE констатировала, что 10 апреля 2014 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию по повышению безопасности дорожного движения во всем мире (A/RES/68/269), в которой дана высокая оценка работе WP.29 и подчеркнута важность соглашений 1958 и 1998 годов.

3. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/53, ECE/TRANS/WP.29/2014/82, неофициальный документ WP.29-163-10

33. Секретарь WP.29 представил доклад о ходе работы над пересмотром 3 Соглашения 1958 года и о разработке Правил № 0. На своей сессии, состоявшейся в июне 2014 года, WP.29 решил заморозить работу над пересмотром 3 и возобновить его рассмотрение в ноябре 2014 года на основе политического и правового руководства, которое было предложено обеспечить Договаривающимся сторонам, в частности по таким нерешенным вопросам, как голосование по доверенности и большинство в три четверти или четыре пятых голосов, требуемое для принятия решений. WP.29 также утвердил вопросник по МОУТКТС, который впоследствии был распространен среди заинтересованных сторон. С последним проектом пересмотра 3 Соглашения 1958 года можно ознакомиться в документах ECE/TRANS/WP.29/2014/53 и ECE/TRANS/WP.29/2014/82.

34. GRE напомнила о проекте руководящих указаний относительно поправок к Правилам ООН (WP.29-163-10) и о рекомендации ограничить представление набора поправок к существующим Правилам только одной сессией WP.29 в год, с тем чтобы уменьшить административное бремя. GRE констатировала, что в будущем она может продолжать утверждать поправки к конкретным Правилам на каждой сессии, однако их последующее представление WP.29 и АС.1 будет производиться только один раз в год.

35. GRE напомнила, что для целей МОУТКТС она внесла поправки в Правила № 4, однако Правила № 48 также нуждаются во внесении поправок из-за наличия в них сноски, которая гласит, что Договаривающиеся стороны, не применяющие Правила № 87, могут запрещать установку дневных ходовых огней (ДХО) на основе национальных правил. Поскольку одна Договаривающаяся сторона запрещает использование ДХО на основе национальных правил и не соглашается с исключением данной сноски, то GRE коллективно обсудила различные варианты внесения поправок в Правила № 48, с тем чтобы обеспечить их включение в Правила № 0. GRE призвала БРГ попытаться разработать к следующей сессии проект предложения, которое можно было бы принять консенсусом, с тем чтобы окончательно доработать его на сессии, которая состоится в октябре 2015 года. Тем временем GRE поручила своему Председателю поднять этот вопрос на сессии АС.2, которая состоится в ноябре 2014 года.

4. Прочие вопросы

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2013/75/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/2013/90/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/2013/92/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/2013/93/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/15,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/16,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/17,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/18,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/19,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/27,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/21,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/23,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/25,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/26,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/28,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/35,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/36,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/41,
неофициальные документы GRE-72-09, GRE-72-16,

GRE-72-21, GRE-72-21-Add.1, GRE-72-24, GRE-72-25,
GRE-72-26, GRE-72-26-Add.1

36. Эксперт от МАЗМ представил пересмотренное предложение о том, чтобы предусмотреть в Правилах № 50 возможность использования взаимозависимых огней для специальных огней мотоциклов (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/15, GRE-72-16). GRE приняла это предложение с поправками, содержащимися в приложении XI к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 17 к первоначальному варианту Правил № 50.

37. Эксперт от МАЗМ представил пересмотренное предложение о том, чтобы предусмотреть в Правилах № 53 возможность установки взаимозависимых огней на транспортных средствах категории L₃ (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/16). GRE приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 15 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

38. Эксперт от БРГ представил предложение о том, чтобы уточнить процедуры испытания в Правилах № 3 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/17). GRE приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 16 к поправкам серии 02 к Правилам № 3.

39. Эксперт от БРГ предложил внести поправки в требования Правил № 19 в отношении маркировки, использования цвета и ультрафиолетового испытания светоизлучающих диодов (СИД) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/18). GRE приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 7 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 при условии внесения в него следующей поправки: приложение 5, пункт 1.2.1.2, новый подпункт f) изменить следующим образом: "f) 2±1 части по весу поверхностно-активного вещества⁵".

40. Эксперт от БРГ предложил внести поправки в требования правил № 23 и 119 в отношении стабильности фотометрических характеристик (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/19, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/27). GRE приняла эти предложения и поручила секретариату представить их WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения 20 к первоначальному варианту серии поправок к Правилам № 23 и проекта дополнения 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 119 соответственно.

41. Эксперт от БРГ предложил внести поправки в требования правил № 45, 98, 112, 113 и 123 в отношении испытательной смеси для испытания загрязненного испытательного образца (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/21, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/23, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/25, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/26, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/28). Эти предложения нацелены также на упрощение предусмотренной в правилах № 112, 113 и 123 процедуры измерения номинального светового потока модулей СИД (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/26, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/28).

42. GRE констатировала, что, в принципе, положения, в которые БРГ внесла поправки, очень схожи между собой и в будущем должны стать частью единого

справочного документа. Тем не менее GRE придерживается мнения о том, что не следует блокировать процесс внесения поправок в ожидании итогов деятельности НРГ УПО. Таким образом, GRE приняла вышеуказанные предложения и поручила секретариату представить их WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве соответственно проекта дополнения 9 к поправкам серии 01 к Правилам № 45, проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 98, проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 112, проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 113 и проекта дополнения 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 при условии внесения в них следующих поправок:

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/21

Приложение 4, пункт 2.1.1, последняя строка, заменить "мСм/м" на "мкСм/м".

Приложение 4, пункт 2.1.1, подпункт е) изменить следующим образом:

"е) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мкСм/м, и 2 ± 1 части по весу поверхностно-активного вещества²."

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/23, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/25 и
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/26

Приложение 4, пункты 1.2.1.1.1 и 1.2.1.1.2, заменить "мСм/м" на "мкСм/м".

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/28

Приложение 4, пункты 1.2.1.1 и 1.2.1.2, заменить "мСм/м" на "мкСм/м".

43. Эксперт от Франции предложил исключить из правил № 112 и 123 требование, касающееся конструктивного ограничения в отношении минимального светового потока в 1 000 люмен для СИД (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/35, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/36, GRE-72-25). Эксперт от Польши предложил альтернативное определение фотометрических параметров (GRE-72-24). GRE поддержала исключение требования в отношении 1 000 люмен, однако не смогла согласиться с предложенным в качестве альтернативы требованием о распределении света пучка данной формы. GRE предложила эксперту от Франции, в сотрудничестве с экспертом от Польши, подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии. Внести вклад в эту работу было предложено всем экспертам GRE.

44. Эксперт от Бельгии представил предложение о внесении в Правила № 10 поправок, касающихся требований к электромагнитной совместимости троллейбусов (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/41). GRE констатировала, что данная поправка была изначально подготовлена для Правил № 107 (общая конструкция городских и междугородних автобусов), однако Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), сочла, что требования к электромагнитной совместимости троллейбусов относятся к Правилам № 10, которые находятся в ведении GRE. Эксперты от Российской Федерации и МОПАП указали, что предлагаемые требования к электромагнитной совместимости троллейбусов не вписываются в Правила № 10, поскольку они значительно отличаются от нынешних положений данных Правил и потребуют иных методов испытания и оборудования, которое не всегда имеется в наличии. GRE решила запросить экспертные мнения по этому вопросу и отложить его рассмотрение до следующей сессии. В то же время GRE предложила своему Председателю обсудить данный вопрос в двустороннем порядке с Председателем GRSG и – в слу-

чае необходимости – поднять его на сессии AC.2, которая состоится в ноябре 2014 года.

45. GRE напомнила о ряде документов, возвращенных WP.29, и выразила согласие с содержанием четырех пересмотренных документов, повторно представленных секретариатом для сессии WP.29 в ноябре 2014 года (ECE/TRANS/WP.29/2013/75/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/2013/90/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/2013/92/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/2013/93/Rev.1).

46. Эксперт от БРГ предложил исправить ошибку, внесенную дополнением 16 к первоначальному варианту Правил № 38 (GRE-72-09). GRE приняла это предложение, содержащееся в приложении XII к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях, намеченных на март 2015 года, в качестве проекта дополнения к Правилам № 38.

47. Эксперт от Польши предложил включить в правила № 119 и 48 новый "боковой осветительный огонь" (GRE-72-21, GRE-72-21-Add.1). GRE сделала ряд предварительных замечаний и предложила эксперту от Польши представить пересмотренное предложение в качестве официального документа для рассмотрения на следующей сессии.

48. Председатель предложил экспертам GRE принять участие в третьем Международном форуме по вопросам автомобильного освещения (МФАО-2015, Китай) (GRE-72-26 и Add.1).

Ж. Направления будущей деятельности Группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (пункт 13 повестки дня)

1. Задачи GRE

49. GRE рассматривала этот вопрос вместе с пунктом 4 с) повестки дня (пункты 19–24 выше).

2. Ход работы целевых групп в составе Рабочей группы "Брюссель-1952"

Документация: неофициальные документы GRE-72-27, GRE-72-28, GRE-72-29, GRE-72-30 и GRE-71-36

50. Эксперты от БРГ представили доклады о ходе деятельности Рабочей группы БРГ (GRE-72-27, GRE-72-28, GRE-72-29, GRE-72-30). Что касается работы БРГ по улучшению положения с неутвержденными модифицированными источниками света СИД, используемыми в качестве сменных деталей для источника света с нитью накала, то эксперты от Италии и Франции считают, что подобную замену следует запретить по соображениям безопасности.

51. Эксперт от БРГ предложил GRE дать указания в отношении содержащегося в Правилах № 48 обязательства для прицепов иметь светоотражающее устройство треугольной формы. Эксперты от Германии, Соединенного Королевства и Франции придерживаются мнения о том, что внесение соответствующих поправок в Правила № 48 является нецелесообразным.

VI. Выборы должностных лиц (пункт 5 повестки дня)

52. Согласно правилу 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1), GRE провела выборы должностных лиц. Представители Договаривающихся сторон, присутствовавшие и участвовавшие в голосовании, единогласно избрали г-на Мишеля Локюфьера (Бельгия) Председателем, а г-на Дервина Роверса (Нидерланды) – заместителем Председателя сессий GRE, запланированных на 2015 год. GRE выразила публичную благодарность г-ну Марсину Горшковски, председательствовавшему в GRE в 2002–2014 годах.

VII. Предварительная повестка дня следующей сессии

53. Для семьдесят третьей сессии GRE, намеченной к проведению в Женеве с 14 апреля 2015 года (открытие в 09 ч. 30 м.) по 17 апреля 2015 года (закрытие в 17 ч. 30 м.)¹, был принят следующий общий план предварительной повестки дня:

1. Утверждение повестки дня.
2. Соглашение 1998 года – глобальные технические правила: разработка.
3. Соглашение 1997 года – предписания: разработка.
Соглашение 1958 года – правила
4. Упрощение правил, касающихся освещения и световой сигнализации.
5. Правила № 37 (лампы накаливания), 99 (газоразрядные источники света) и 128 (источники света на светоизлучающих диодах).
6. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации).
7. Прочие правила:
 - a) [Правила № ...];
 - b) ...
8. Прочие вопросы:
 - a) поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год);
 - b) Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения 2011–2020 годов;
 - c) разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС);
 - d) паразитный свет и обесцвечивание.
9. Новые вопросы – позднее поступление документов.
10. Направления будущей деятельности GRE:
 - a) задачи GRE;

¹ Предварительно объявленные сроки проведения этой сессии были незначительно изменены.

- b) ход работы целевых групп Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ).

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Неофициальные документы GRE-72-...

| № | (Автор) Название | Стадия |
|----|--|--------|
| 1 | (Секретариат) Обновленная предварительная повестка дня семьдесят второй сессии GRE | b |
| 2 | (ООСТ) Предложение по проекту поправок к Правилам № 86 | b |
| 3 | (Европейская комиссия) – Резюме заявления г-на П. Жана на семьдесят первой сессии GRE, апрель 2014 года | f |
| 4 | (Европейская комиссия) – Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) | a |
| 5 | (Германия) Предложение о внесении в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/33 поправок, касающихся мигания боковых габаритных огней | b |
| 6 | (Германия) - Предложение по новому дополнению к поправкам серии 05 к Правилам № 48, касающемуся мигания боковых габаритных огней | b |
| 7 | (БРГ) Проведенное БРГ исследование видимости и ослепления фарами: предложение по применению итогов в Правилах № 48 | e |
| 8 | (МЭК) Предложение об обновлении ссылок на спецификации цоколей МЭК в документах ECE/TRANS/GRE/2014/20, ECE/TRANS/GRE/2014/24 и ECE/TRANS/GRE/2014/29 | a |
| 9 | (БРГ) Предложение по дополнению 17 к первоначальному варианту Правил № 38 | a |
| 10 | (БРГ) Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 | a |
| 11 | (БРГ) Предложение по дополнению 24 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 | a |
| 12 | (ООСТ) Предложение об исправлении ошибки в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/30 | a |
| 13 | (Председатель) Порядок рассмотрения пунктов предварительной повестки дня семьдесят второй сессии GRE | a |
| 14 | (Германия, Нидерланды и МЭК) Предложение об исправлении ошибки в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/31 | e |
| 15 | (МАЗМ) Соответствие между Конвенцией о дорожном движении (1968 год) и техническими правилами в области транспортных средств | f |

| № | (Автор) Название | Стадия |
|----------|---|--------|
| 16 | (МАЗМ) Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/15 | a |
| 17 | (МОПАП) Замечания МОПАП по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/39 | b |
| 18 | (Секретариат) Общие сведения и основные вопросы, рассмотренные WP.29 | f |
| 19 | (МАЗМ) Предложение по поправке к Правилам № 53 | e |
| 20 | (НРГ УПО) Проект круга ведения НРГ УПО | b |
| 21 | (Польша) Проект предложения о включении в правила № 119 и 48 "бокового осветительного огня" | c |
| 21/Add.1 | (Польша) Представление "бокового осветительного огня" | c |
| 22 | (Германия) Предложение о внесении поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/33 | b |
| 23/Rev.1 | (Польша) Замечания по проектам предложений БРГ в документе GRE-72-07 | f |
| 24 | (Польша) Альтернативное определение фотометрических параметров для документов ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/35 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/36 | e |
| 25 | (Франция) Условия светового потока из источников света в правилах № 112 и 123 | e |
| 26 | (Председатель) Третий Международный форум по вопросам автомобильного освещения (МФАО-2015, Китай) | f |
| 26/Add.1 | (Председатель) Третий Международный форум по вопросам автомобильного освещения (МФАО-2015, Китай) | f |
| 27 | (БРГ) Рабочая группа БРГ по источникам света: доклад о ходе работы | f |
| 28 | (БРГ) Рабочая группа БРГ по установке: доклад о ходе работы | f |
| 28 | (БРГ) Целевая группа БРГ по соответствию производства: доклад о ходе работы | f |
| 29 | (БРГ) Рабочая группа БРГ по зеркалам, сотрудничающая с CAE: доклад о ходе работы | f |

Примечания:

- a) утвержден или принят без изменений;
- b) утвержден или принят с изменениями;
- c) рассмотрение будет возобновлено на основе документа под официальным условным обозначением;
- d) сохранен в качестве справочного документа/рассмотрение будет продолжено;
- e) пересмотренное предложение для следующей сессии;
- f) рассмотрение завершено либо документ подлежит замене;
- g) снят с обсуждения.

Приложение II

Принятые поправки к Правилам № 37 в дополнение к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/20

Приложение 1,

Спецификация H7/3, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|--|------|
| Цоколь PX26d в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-5-7) | ..." |
|--|------|

Спецификация H17/2, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|--|------|
| Цоколь PU43t-4 в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-171-2) | ..." |
|--|------|

Спецификация PC16W/2, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | | |
|--------|----------------------|---|
| PC16W | цоколь PU20d-1 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-158-1) |
| PCY16W | цоколь PU20d-2 | |
| PCR16W | цоколь PU20d-7 | |
| PW16W | цоколь WP3.3x14.5-8 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-164-1) |
| PWY16W | цоколь WP3.3x14.5-9 | |
| PWR16W | цоколь WP3.3x14.5-10 | |

" ..."

Спецификация W15/5W/1, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|--|------|
| Цоколь WZ3x16q в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-151-2) | ..." |
|--|------|

Спецификация W21W/1, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|---|------|
| Цоколь W3x16d в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-105-3) | ..." |
|---|------|

Спецификация W21/5W/1, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|---|------|
| Цоколь W3x16q в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-106-4) | ..." |
|---|------|

Спецификация WR21/5W/1, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|--|------|
| Цоколь WY3x16q в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-106-4) | ..." |
|--|------|

Спецификация WY21W/1, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| | |
|--|------|
| Цоколь WX3x16d в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-105-3) | ..." |
|--|------|

Приложение III

Принятые поправки к Правилам № 99 в дополнение к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/24

Спецификация DxR/4, таблица, изменить следующим образом:

"...

| | |
|---------------------|---|
| D1R: цоколь PK32d-3 | |
| D2R: цоколь P32d-3 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-111-5) |
| D3R: цоколь PK32d-6 | |
| D4R: цоколь P32d-6 | |

..."

Спецификация DxS/4, таблица, изменить следующим образом:

"...

| | |
|---------------------|---|
| D1S: цоколь PK32d-2 | |
| D2S: цоколь P32d-2 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-111-5) |
| D3S: цоколь PK32d-5 | |
| D4S: цоколь P32d-5 | |

..."

Спецификация D5S/3, таблица, изменить следующим образом:

"...

| | |
|---------------------|---|
| D5S: цоколь PK32d-7 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-111-5) |
|---------------------|---|

..."

Спецификация D6S/3, таблица, изменить следующим образом:

"...

| | |
|--------------------|---|
| D6S: цоколь P32d-1 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-111-5) |
|--------------------|---|

..."

Спецификация D8S/3, таблица, изменить следующим образом:

"...

| | |
|---------------------|---|
| D8S: цоколь PK32d-1 | в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-111-5) |
|---------------------|---|

..."

Приложение IV

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/29

Спецификация LR3/2, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| |
|---|
| Цоколь PGJ18.5d-1 в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-185-1) |
|---|

... "

Спецификация LR4/2, таблица, изменить следующим образом:

" ...

| |
|---|
| Цоколь PGJ18.5t-5 в соответствии с изданием МЭК 60061 (спецификация 7004-185-1) |
|---|

... "

Приложение V

Принятые поправки к поправкам серий 04, 05 и 06 к Правилам № 48 (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/39)

Пункт 6.6.7.2 изменить следующим образом:

- "6.6.7 Функциональная электрическая схема
- 6.6.7.1 Включение сигнала должно производиться отдельным ручным приводом, обеспечивающим синхронное мигание всех указателей поворота.
- 6.6.7.2 Сигнал предупреждения об опасности может включаться автоматически при столкновении транспортного средства либо после отключения сигнала аварийной остановки, как указано в пункте 6.232. В таких случаях он может отключаться ручным способом.
- Кроме того, сигнал предупреждения об опасности может включаться автоматически для сигнализации другим участникам дорожного движения о неминуемой опасности, как указано в Правилах; в таких случаях сигнал остается включенным до его отключения ручным способом или автоматически.**
- 6.6.7.3 На транспортных средствах категорий M₁ и N₁ длиной менее 6 м, соответствующих требованиям пункта 6.5.5.2 выше, боковые габаритные огни автожелтого цвета, если таковые установлены, должны работать в мигающем режиме с такой же частотой (по фазе), с какой включаются огни указателей поворота".

Приложение VI

Принятые поправки к поправкам серии 06 к Правилам № 48 (на основе документа ECE/TRANS/ WP.29/GRE/2014/33)

Пункт 6.5.3 изменить следующим образом:

"6.5.3 Схемы монтажа (см. рисунок ниже)

А: два передних указателя поворота следующих категорий:

1 или 1a или 1b,

если расстояние между краем поверхности, видимой в направлении исходной оси этого огня, и краем поверхности, видимой в направлении исходной оси фары ближнего света и/или передней противотуманной фары, если таковая установлена, составляет не менее 40 мм;

1a или 1b,

если расстояние между краем поверхности, видимой в направлении исходной оси этого огня, и краем видимой поверхности в направлении исходной оси фары ближнего света и/или передней противотуманной фары, если таковая установлена, составляет более 20 мм, но менее 40 мм;

1b,

если расстояние между краем поверхности, видимой в направлении исходной оси этого огня, и краем поверхности, видимой в направлении исходной оси фары ближнего света и/или передней противотуманной фары, если таковая установлена, составляет не более 20 мм;

два задних указателя поворота (категории 2a или 2b);

два факультативных огня (категории 2a или 2b) на всех транспортных средствах категорий M₂, M₃, N₂, N₃.

два боковых указателя поворота категории 5 или 6 (минимальные требования):

5

для всех транспортных средств категории M₁;

для транспортных средств категорий N₁, M₂ и M₃, длина которых не превышает 6 метров.

6

для всех транспортных средств категорий N₂ и N₃;

для транспортных средств категорий N₁, M₂ и M₃, длина которых превышает 6 метров.

Во всех случаях допускается замена боковых указателей поворота категории 5 боковыми указателями поворота категории 6.

~~Максимум три факультативных устройства категории 5 или одно факультативное устройство категории 6 из расчета на одну сторону транспортных средств категорий M_2 , M_3 , N_2 и N_3 , длина которых превышает 9 метров.~~

Когда установлены огни, сочетающие функции передних указателей поворота (категорий 1, 1a, 1b) и боковых указателей поворота (категории 5 или 6), могут устанавливаться два дополнительных боковых указателя поворота (категории 5 или 6) в целях выполнения требований в отношении видимости, содержащихся в пункте 6.5.5.

В: два задних указателя поворота (категории 2a или 2b)

два факультативных огня (категории 2a или 2b) на всех транспортных средствах категорий O_2 , O_3 и O_4 .

Максимум три факультативных устройства категории 5 или одно факультативное устройство категории 6 из расчета на одну сторону транспортных средств категории O_2 , O_3 и O_4 , длина которых превышает 9 метров.

В случае установки АСПО расстоянием, учитываемым для целей выбора категории, является расстояние между передним указателем поворота и ближайшим световым модулем в его ближайшем положении, частично или полностью обеспечивающем ближнее освещение".

Включить новый пункт 6.5.3.1 следующего содержания:

"6.5.3.1 Кроме того, для транспортных средств категорий:

- M_2 , M_3 , N_2 и N_3 , длина которых составляет более 6 м, но не более 9 м, одно дополнительное устройство категории 5 является факультативным;
- M_2 , M_3 , N_2 и N_3 , длина которых составляет более 9 м, три дополнительных устройства категории 5, как можно более равномерно распределенных вдоль каждой из сторон, являются обязательными;
- O_3 и O_4 три дополнительных устройства категории 5, как можно более равномерно распределенных вдоль каждой из сторон, являются обязательными.

Настоящие требования не применяются в том случае, если имеются по крайней мере три боковых габаритных огня автожелтого цвета, которые работают в мигающем режиме синхронно и одновременно с огнями указателей поворота на той же стороне транспортного средства".

Пункт 6.18.7 изменить следующим образом:

"6.18.7 Функциональная электрическая схема

На транспортных средствах категорий M_1 и N_1 длиной менее 6 м боковые габаритные огни автожелтого цвета могут быть соединены с мигающими указателями поворота при условии, что они совпадают по фазе и имеют одну и ту же частоту с огнями указателя поворота с той же стороны транспортного средства.

На транспортных средствах категорий M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ и O₄ обязательные боковые габаритные огни автожелтого цвета могут работать в мигающем режиме одновременно с огнями указателя поворота с той же стороны транспортного средства. Тем не менее в тех случаях, когда на стороне транспортного средства в соответствии с пунктом 6.5.3.1 установлены огни указателя поворота категории 5, эти боковые габаритные огни автожелтого цвета не должны работать в мигающем режиме.

~~Для транспортных средств всех других категорий: специальных требований нет".~~

Приложение VII

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/22

Пункт 6.3.7 изменить следующим образом:

"6.3.7 Функциональная электрическая схема

Электрическая схема должна обеспечивать возможность включения и выключения передних противотуманных фар независимо от фар дальнего света, фар ближнего света или любой комбинации фар дальнего и ближнего света, если только

- a) передние противотуманные фары не используются как часть другой функции освещения в АСПО; однако включение передней противотуманной фары имеет приоритет над функцией освещения, в качестве части которой используются передние противотуманные фары, **или**
- b) **передние противотуманные фары не могут включаться одновременно с любыми другими фарами, с которыми они совмещены, как указывается соответствующим обозначением (" / ") согласно пункту 10.1 приложения 1 Правил № 19".**

Приложение 1, пункт 9.3 изменить следующим образом:

"9.3 Передние противотуманные фары: да/нет²

Замечания: совмещены с какой-либо фарой: да/нет² "

Приложение VIII

Принятые круг ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации

I. Введение

1. На 156-й сессии WP.29 Европейский союз при поддержке Японии настоятельно призвал WP.29 рассмотреть возможность упрощения правил, касающихся освещения, и сосредоточиться на разработке требований, в меньшей степени основанных на конкретных технологиях и в большей степени – на характеристиках эффективности (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункты 76 и 77).
2. На 157-й сессии WP.29 БРГ представила свой подход, призванный оказать содействие в работе GRE по сведению воедино правил ООН, касающихся освещения и световой сигнализации, в целях уменьшения административной нагрузки. Предложенный подход направлен на то, чтобы сократить число правил, касающихся освещения и световой сигнализации, и сосредоточиться на требованиях к эффективности, а не на проектных решениях и технических описаниях.
3. Впоследствии этот подход был распространен в качестве официального документа ECE/TRANS/WP.29/2012/119 и официально рассмотрен WP.29 на его 158-й сессии. WP.29 одобрил принципы, предложенные БРГ, и просил GRE подготовить "дорожную карту" с учетом ее ресурсов (ECE/TRANS/WP.29/1099, пункт 37).
4. На своей шестидесяти девятой сессии GRE решила создать специальную группу заинтересованных экспертов, которая собиралась в феврале и июне 2014 года, с тем чтобы определить круг ведения этой новой неофициальной рабочей группы.
5. Целью НРГ не является адаптация предписаний различных рассматриваемых правил или внесение в них поправок за исключением тех случаев, когда этого требует задача их упрощения и сведения воедино.
6. GRE просит WP.29 утвердить учреждение в рамках GRE новой неофициальной группы под названием "Неофициальная группа по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации," которая будет работать в соответствии с определенными ниже целями.

II. Цели

7. Целью неофициальной группы является пересмотр нынешнего набора правил, касающихся освещения и световой сигнализации, и разработка предложения, направленного на:
 - а) обеспечение структуры, которая сводит к минимуму число параллельных поправок, необходимых для осуществления нормативного изменения;

- b) сокращение числа "активных/незамороженных правил"; и
 - c) определение основных требований с точки зрения эффективности (а не технологий) в целях создания возможностей для инноваций.
8. Предложение неофициальной группы будет также ориентировано на:
- a) снижение двусмысленности положений, с тем чтобы обеспечить последовательность их толкования;
 - b) уменьшение административного бремени (в результате необходимости обслуживанием правил) для Договаривающихся сторон, секретариата ЕЭК ООН (и связанных с ним служб Организации Объединённых Наций) и соответствующего сектора отрасли;
 - c) сокращение нормативного бремени для отрасли.
9. Неофициальная группа должна предложить новый подход к изменению практики многочисленных/общих поправок и может рассмотреть (в частности) возможность консолидации общих требований в целях повышения эффективности нормативного текста. В качестве первого шага должны быть изучены правила, касающиеся световой сигнализации.
10. Неофициальная группа должна выявить возможности объединения правил, содержащих схожие или аналогичные положения, в частности правил № 98 и 112, и, если это целесообразно, разработать проект нормативного текста.
11. На основе выводов по целям 9 и 10 выше и/или дополнительного анализа должны быть рассмотрены и другие правила (касающиеся переднего освещения, светоотражающих устройств, источников света и установки).
12. Параллельно с достижением целей 9–11 выше неофициальная группа должна:
- a) определить, создает ли нынешний нормативный текст препятствия для инноваций и учтены ли в нем соображения безопасности;
 - b) разработать, как можно подробнее, технологически нейтральные требования, основанные на характеристиках эффективности, с тем чтобы обеспечить свободу инноваций в рамках принципов безопасности.

III. Оперативные принципы

13. Неофициальная рабочая группа по упрощению правил ООН, касающихся освещения и световой сигнализации, является подгруппой GRE и открыта для всех участников GRE, включая Договаривающиеся стороны и неправительственные организации Соглашений 1958 и 1998 годов.
14. Неофициальной группой руководят Председатель (Бельгия), заместитель Председателя (Европейская комиссия) и секретарь (БРГ).
15. Официальным языком неофициальной группы будет английский язык.
16. Повестка дня и соответствующие документы размещаются на веб-сайте (www2.unepce.org/wiki/pages/viewpage.action?pageId=23759699) секретарем группы заблаговременно до начала всех запланированных совещаний.
17. Все документы и/или предложения должны представляться секретарю группы в удобном электронном формате заблаговременно до начала совещания. Группа может отложить обсуждение любого вопроса или предложения, которые

не были распространены за 5 рабочих дней до начала запланированного совещания.

18. Секретарь группы будет распространять протоколы совещаний среди членов НРГ в течение 15 рабочих дней с момента проведения совещания группы.

19. Решения и предложения группы принимаются консенсусом. Если консенсуса достичь невозможно, то Председатель группы должен представить GRE различные точки зрения. В случае необходимости Председатель может запрашивать консультативную помощь GRE.

20. Сессии проводятся по договоренности с большинством участников после создания группы на учредительном совещании. Сессии могут проводиться как при личном присутствии участников, так и в виртуальном формате с использованием Интернет-технологий.

21. Предварительная повестка дня составляется секретариатом после согласования с участниками неофициальной группы. Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

22. Вторым пунктом предварительной повестки дня будут обсуждение вопросов, вытекающих из итогов предыдущей сессии, и утверждение отчета о работе предыдущей сессии.

IV. План и график работы

23. В отношении целей 9 и 10 раздела II выше: семьдесят третья сессия GRE, намеченная на апрель 2015 года, для 167-й сессии WP.29, намеченной на ноябрь 2015 года.

24. В отношении цели 11 раздела II выше: семьдесят четвертая сессия GRE, намеченная на октябрь 2015 года, для 168-й сессии WP.29, намеченной на март 2016 года.

25. В отношении цели 12 раздела II выше: дата будет подтверждена WP.29 на ее 167-й сессии, намеченной на ноябрь 2015 года.

26. Совещания неофициальной группы будут планироваться таким образом, чтобы обеспечить выполнение графика достижения результатов. Эти совещания могут проводиться как при личном присутствии участников, так и в виртуальном формате (WebEx или аналогичные технологии).

Приложение IX

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/30

Пункт 6.2.6.1.2 изменить следующим образом:

"6.2.6.1.2 Фары ближнего света, упомянутые в пункте 6.2.4.2.4, должны быть установлены таким образом, чтобы при проведении измерения на расстоянии 15 м от огня горизонтальная линия, отделяющая освещенную зону от неосвещенной, была расположена на высоте, равной половине расстояния между уровнем грунта и центром огня".

Приложение X

Проект поправок к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3)

Пункт 2.6 изменить следующим образом:

"2.6 **Сельскохозяйственные транспортные средства (категорий T, R и S)** ~~"Категория T – Сельскохозяйственные и лесные тракторы": механическое транспортное средство на колесном или гусеничном ходу, имеющее не менее двух осей, функциональное назначение которого зависит в основном от его тягового усилия и которое сконструировано специально для буксировки, толкания, перевозки или приведения в действие определенных устройств, механизмов или прицепов, предназначенных для использования в сельском или лесном хозяйстве. Такой трактор может быть приспособлен для перевозки грузов и обслуживания персонала"~~.

Включить новый пункт 2.6.1 следующего содержания:

"2.6.1 **"Категория T"** означает любое механическое, колесное или гусеничное сельскохозяйственное или лесное транспортное средство, имеющее не менее двух осей и максимальную расчетную скорость не менее 6 км/ч, основное функциональное назначение которого зависит от его тягового усилия и которое сконструировано специально для буксировки, толкания, перевозки или приведения в действие определенного взаимозаменяемого оборудования, предназначенного для выполнения сельскохозяйственных или лесных работ либо для буксировки сельскохозяйственных или лесных прицепов или оборудования; оно может быть приспособлено для перевозки грузов в условиях сельскохозяйственных или лесных работ и/или оснащено одним или несколькими пассажирскими сиденьями".

Включить новый пункт 2.6.2 следующего содержания:

"2.6.2 **"Категория R – Сельскохозяйственный прицеп"**: означает любое сельскохозяйственное или лесное транспортное средство, предназначенное главным образом для буксировки трактором и перевозки грузов или обработки материалов, если соотношение технически допустимой максимальной массы в нагруженном состоянии и порожней массы этого транспортного средства составляет не меньше 3.0".

Включить новый пункт 2.6.3 следующего содержания:

"2.6.3 **"Категория S – Взаимозаменяемое буксируемое оборудование"**: означает любое транспортное средство, используемое в сельском или лесном хозяйстве, которое сконструировано для буксировки трактором, изменяет или дополняет его функции, имеет стационарно установленное сельскохозяйственное орудие или предназначено для обработки материалов, что может включать в себя грузовую платформу, предназначенную и сконструированную для размещения на ней любых орудий и приспособлений, необходимых

для этих целей, а также для временного хранения любых материалов, полученных или необходимых при производстве работ, если соотношение технически допустимой максимальной массы в нагруженном состоянии и порожней массы этого транспортного средства составляет меньше 3.0".

Приложение XI

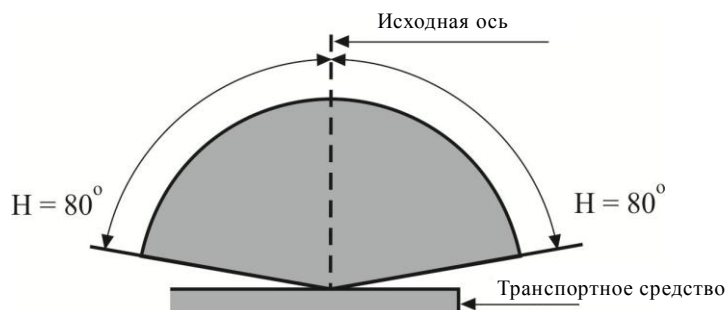
Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/15

Приложение 1

Пункт 1, изменить диаграммы следующим образом:

- "1. Подфарники
 $V = +15^\circ/-10^\circ$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .



Подфарники (для спаренных огней)

$$V = +15^\circ/-10^\circ$$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .

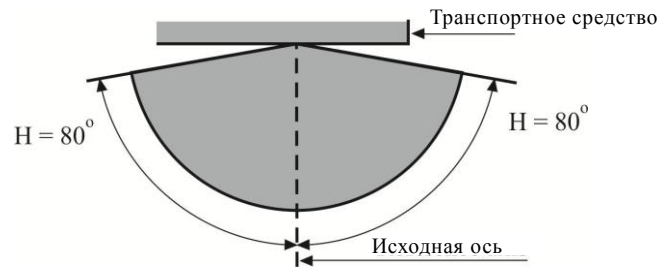


Пункт 2, изменить диаграммы следующим образом:

"2. Задние габаритные огни

$$V = +15^\circ/-10^\circ$$

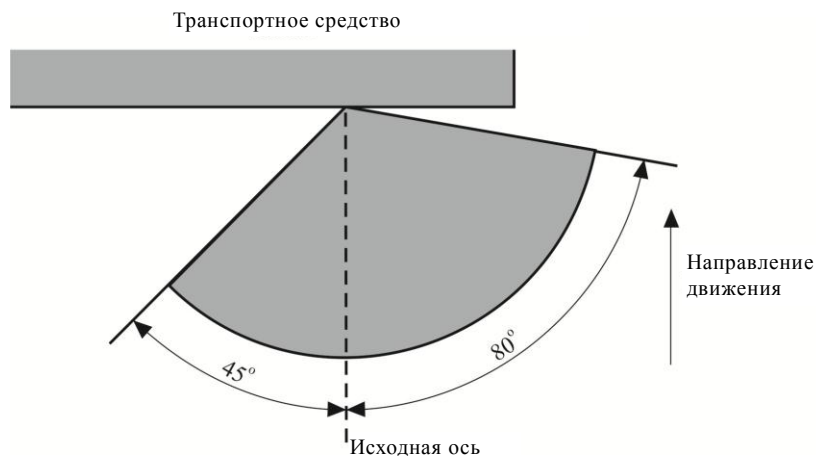
Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .



Задние габаритные огни (для спаренных огней)

$$V = +15^\circ/-10^\circ$$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .



Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н".

Пункт 3, изменить диаграмму следующим образом:

"3. Указатели поворота категорий 11, 11a, 11b, 11c и 12

$$V = \pm 15^\circ$$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость H находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 15° до 5° .

Минимальные горизонтальные углы пространственного распределения света:

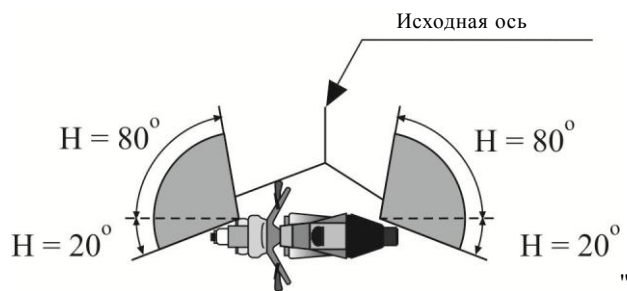
Категории 11, 11a, 11b и 11c: указатели поворота для передней части транспортного средства;

Категория 11: для использования на расстоянии не менее 75 мм от фары ближнего света;

Категория 11a: для использования на расстоянии не менее 40 мм от фары ближнего света;

Категория 11b: для использования на расстоянии не менее 20 мм от фары ближнего света;

Категория 11c: для использования на расстоянии менее 20 мм от фары ближнего света.

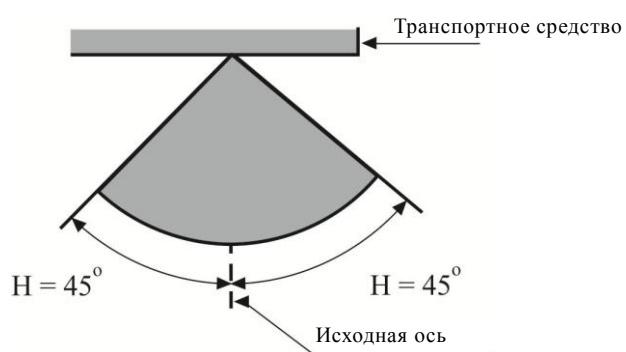


Пункт 4, изменить диаграмму следующим образом:

"4. Сигналы торможения

$V = +15^\circ/-10^\circ$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость H находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .



Однако если имеются два огня, то требование в отношении геометрической видимости в направлении внутрь считается выполненным, если эти огни соответствуют фотометрическим параметрам, предусмотренным в отношении поля распределения света для официального утверждения данного устройства."

Приложение XII

Принятые поправки к Правилам № 38

Пункт 1.3, изменить следующим образом:

"1.3 "Задние противотуманные огни различных типов" означают огни, которые различаются в отношении таких существенных аспектов, как:

- a) торговое наименование или товарный знак;
- b) характеристики оптической системы (уровни силы света, углы распределения света, категория источника света, модуль источника света и т.д.);
- c) **регулятор силы света, если он имеется.**

Изменение цвета источника света или цвета любого фильтра не означает изменения типа".

Приложение XIII

Неофициальные группы GRE

| <i>Неофициальная группа</i> | <i>Председатель(и)</i> | <i>Секретарь</i> |
|--|--|--|
| По осветительному оборудованию на сельскохозяйственных транспортных средствах (ООСТ) | Г-н Герд Келлерманн (Германия) Телефон: +49 228 300 43 04 Факс: +49 228 300 807 43 04 Электронная почта: gerd.kellermann@bmvbs.bund.de | Г-н Андреас Шауер (СЕМА) Телефон: +49 69 66 01 1308 Факс: +49 69 66 03 1464 Электронная почта: andreas.schauer@vdma.org |
| | <i>и</i> Г-н Дервин Роверс (Нидерланды) Телефон: +31 793458230 Факс: +31 793458041 Электронная почта: drovers@rdw.nl | |
| По упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации (УПО) ² | Г-н Мишель Локюфьер (Бельгия) Телефон: +32 474 989 023 Электронная почта: michel.locufier@mobilite.fgov.be | Г-н Давиде Пульизи (БРГ) Телефон: +39 011 562 11 49 Факс: +39 011 53 21 43 Электронная почта: secretary@gtb-lighting.org |

² При условии согласия WP.29.